

GIANNINA E BERNARDONE, 71

A

NEW COMIC OPERA,

IN TWO ACTS,

AS PERFORMED AT THE

KING'S THEATRE in the HAY-MARKET.

THE MUSIC BY THE CELEBRATED

SIGNOR DOMENICO CIMAROSA.

UNDER THE DIRECTION OF

MR. MAZZINGHI.

L O N D O N :

PRINTED BY D. STUART, NO. 31. EXETER-STREET,
CATHERINE-STREET, STRAND.

M,DCC.LXXXVII.

Price ONE SHILLING AND SIXPENCE.



BERN
mer
nina

D. O
Gen
Ser

CAPT
wife
vice

MASIN
ther

GIAN
Wij

DONN
love

LAUR

Monfi
Mader
Mader
Mader

DRAMATIS PERSONÆ.

BERNARDONE, *a wealthy Farmer, and Husband of Giannina;* } Signor ANDREA MORIGI.

D. ORLANDO, *a Neapolitan Gentleman in the Austrian Service;* } Signor GATTOLINI.

CAPTAIN FRANÇONE, *like-wise in the Austrian Service;* } Signor CALVESI.

MASINO, *Bernardone's Brother-in-law;* } Signor CREMONINI.

W O M E N.

GIANNINA, *Bernardone's Wife;* } Signora BENINI.

DONNA AURORA, *a Lady in love with Capt. Franccone;* } Signora SESTINI.

LAURETTA, *Wife of Masino;* Signora SCHINOTTI.

Ballet-Master,
Monsieur HUS.

Principal Dancers.

Monsieur Gajon, Mademoiselle Mozon, Madem. Eleonore Simonet, Madem. Rosine Simonet,	Monsieur Grecourt, Monsieur Hus, jun. Monsieur L'Aborie; and Madame Perignon.
--	--

Painter and Machinist,
Signor GAETANO MARINARI.

Taylor and Inventor of the Dresses,
Signor LUPPINO.

A T T O I.

SCENA I.

Borgo della Città di Gaeta con Veduta di molte Ville, e di una Fortezza in lontano. Da una parte Casa di Bernardone con un Pozzo in Vicinanza della Medesima; dall'altra, Casa di Masino accanto di una Villetta.

Donna Aurora da un Parte, e Lauretta, e Masino dall'altra.

*L'Amorosa amica stella
L'età nostra fresca e bella
Sparga ognor di gioja e riso,
Faccia sempre giubilar.
Lieti siamo, amiamo ognora,
Senz' Amor non si può star:
Sempre fido a chi m'adora
Questo cor io vo' serbar.*

D. Au. Da Napoli son giunta in quest'istante
(*da se.*) Per veder il mio amante:

Dimorar egli deve quì vicino:
Ditemi buona gente in quel casino
Sapete chi soggiorna?

Mas. Ci stà nostro cognato.

Lau. Un certo Bernardone—

Mas. Un che serba nel cor quella pazzia,
Quella rabbia chiamata gelosia.

D. Au. La moglie di costui come si chiama?

Lau. Giannina. *Mas.* E' mia sorella.

D. Au. Poverella! *Mas.* Signora, il suo consorte
Si chiama Bernardone,
E' geloso di lei senza ragione,
Lau. Se mio marito fosse
Geloso come lui,

A C T I.

SCENE I.

Suburb of the City Gajeta, with a Prospect of various Country Seats, and a Fortrefs seen at a distance. On one side the House of Bernardone with a Well in the Vicinity of it: on the other the House of Masino contiguous with a small Village.

Lady Aurora on one side, Lauretta and Masino on the other.

MAY the radiant star of Venus shine on us for ever propitious, and bless our youthful days with the ambrosial felicity of love.—Let us live merrily, and dance our time away with the rapturous joys of mutual affection.—Life without love is worse than death.—Let us however mind, that love unattended by faith and sincerity, offers nothing but the mere shadow of happiness.

L. Au. I arrived but this instant from Naples, in search of my lover—I know he lives about this place. Pray, good people, can you inform me who resides in that villa?

Mas. 'Tis the farm of our brother-in-law.

Lau. One Bernardone.

Mas. A married man, who has the misfortune of labouring under that crincam of the mind called jealousy.

L. Au. What is his wife's name?

Lau. Giannina.

Mas. She is my own sister.

L. Au. I pity her.

Mas. She is indeed an object of pity; for her husband uses her ill without the least reason.

Lau. For my own part, if I had a jealous husband I
B 2 would

would not be quite so patient as our sister is—I am sure I would not be suspected without cause.

If Giannina is too simple and good-natured, Lauretta is not so.—I am well skilled in the ways of the world, and if Giannina takes a few lessons from me, she will soon get rid of her husband's fastidiousness.
[Exit.

S C E N E II.

L. Aurora and Masino.

L. Au. You should protect your sister.

Mas. O, I will play the devil with her husband.

[Exeunt,

S C E N E III.

Giannina, then Lauretta, afterwards Captain Francese,
and lastly Bernardone,

*I'm like the blooming rose,
But, fest'ring in my heart,
More sharp than Cupid's dart,
I feel the thorn that grows
Around the blushing Queen.*

What will become of me? With Bernardone I can hope for no peace—he is for ever teasing, scolding, and vexing me—and yet I cannot help loving him. But here Lauretta comes.

Lauretta. Well,

Io son d' un naturale
 Sì risentito e vivo,
 Che vorrei dargli almen qualche motivo.

*Se buona è la Giannina
 Non è così Lauretta :
 Se quella è semplicetta,
 Io sono accorta e destra,
 E sotto tal Maestra
 Gran cose imparerà,
 Con quattro paroline,
 Ch' io le dirò con foco,
 Maestra a poco a poco
 Lei pur diventerà.*

[Parte.

S C E N A II.

D. Aurora e Masino.

D. Au. Convieni tua sorella

Difender da quel pazzo,

Mas. Or voglio andar a far un gran schiamazzo.

[Parte.

S C E N A III.

Giannina, indi Lauretta, poscia il Capitan Francone, e
 finalmente Bernardone.

*Son qual rosa in sulla spina**Sventurata, tormentata,**E non trovo poverina**Chi mi venga a confortar.*

Che mai sarà di me? con Bernardone

Pace sperar non posso,

Ei sempre mi strapazza,

M' affligge, mi tormenta,

Eppur gli voglio bene—

Ma Lauretta qui viene.

Lau. Ebben

Lau. Ebben cara Giannina
Come van le faccende col marito?

Gia. Sempre di mal in peggio,
Ed a' miei guai rimedio alcun non veggio.

Lau. Eh convien fare come fanno l'altre,
Questo è 'l miglior partito,
Divertirsi alla barba del marito.

Fran. O che dolce visino!
Vagheggiar io lo voglio da vicino—
Cara ragazza mia perchè si mesta?

[*Fran. prende Giannina per mano.*]

Gia. Or altro ho per la testa,
Mi lascj star. *Ber.* O corpo di Nerone!

Lau. Ecco quà. Bernardone,
Me ne voglio andar via. [Parte.]

Fran. Se vi posso posso servir ragazza mia.

Ben. La gelosia m' india vola—Giannina,
(*da se.*) A che gioco giochiam? *Gia.* Siete quì sempre
A molestarmi con sospetti vani.

Ben. Lo so che facevate a scaldamani,
Vattene presto in casa,

Gia. E' pur la brutta cosa
Un marito geloso,
Un momento non lascia di riposo, [Parte.]

SCENA IV.

Francone e Bernardone.

Fran. Intendere non posso quest' imbroglio,
Ma dietro andar le voglio.

Ber. Adagio padron mio,

Fran. Che pretende? Non sai tu chi son io?

Ber. So che quella è mia moglie,
E che non ha da far niente con lei.

Fran. Il

Lau. Well, dear Giannina, how does your husband use you?

Gia. Worse and worse—I begin to fear that it is quite impossible to cure him of his foolish suspicions.

Lau. You must do like other wives—'tis the best step you can take—amuse yourself, and never mind the husband.

Fran. O what a pretty face!—A lovely girl indeed!—I must have a little conversation with her. Pray, my sweet girl, what makes you so melancholy and dejected?

Gia. I beg, Sir, you will let me alone.

Fran. Softly, softly, my lovely thing; it does not become an angel to be cross.

Lau. I see Bernardone coming this way—I think it better for me to withdraw. [Exit.

Fran. If I can oblige you in any thing you need but speak.

Ber. (*apart.*) O jealousy, thou raging ill! why hast thou found a place in my heart?—Giannina—what does this mean?

Gia. Am I to be for ever plagued in this manner?—Will there never be an end of your folly?—I am quite tired of this life—

Ber. What has that officer to do here? Why did you shake hands with him?

Gia. Sure a suspicious husband is the heaviest curse that can fall on a poor woman.—Your behaviour is intolerable, I can no longer put up with it. [Exit.

SCENE IV.

Francone and Bernardone.

Fran. I don't understand this; I will however follow her.

Ber. Stay, stay, my good sir—

Fran. What dost thou want?—how dar'st thou stop me?

Ber. I

Ber. I only mean to inform you, sir, that the young woman you want to follow is my wife, and can have no business with your worship—

Fran. Oh, oh, art thou the husband of that pretty woman.

Ber. Yes, please your worship—

Fran. I am extremely glad of it—now I am led into the secret.—I wish to be your friend—I offer you my services.

Ber. You are very kind, Sir, but the only favour I ask of your worship is never to come near my house.

Fran. But my house is at your service, and if you bring your wife with you, I promise to make you serjeant in my company; we shall have a merry life, and I'll take care to fix a fine helmet on your head.

Were I blessed with such an enchanting creature for my wife, I would always have her in the field with me—for her sole appearance would be sufficient to conquer the enemy. Her eyes can do more execution than all the squadrons and battalions in the world—One of her smiles is like a burning shell, one of her tender looks like a sixty-four.—But, to be sincere, I don't think that such a lovely woman can ever entertain a regard for a fellow who looks like a scarecrow.

[Exit.

SCENE V.

Fran. Il marito tu sei
Di quel caro visetto? *Ber.* Signor sì.

Fran. Me ne rallegro affai; com' è così,
Ho capito l' intrico,
Esser voglio tuo amico,
Se ti posso servire. *Ber.* La ringrazio
Il sol servizio, il sol favor ch' io chiedo
A vostra Signoria,
E' di stare lontan da casa mia.

Fran. Se meco vuoi venir con la tua moglie,
Io ti farò fergente
Nella mia compagnia,
Viverem sempre in festa,
E un bel cimier ti voglio porre in testa.

Se Donna sì vezzosa

Fosse la sposa mia,

Vorrei con allegria

Portarla in ogni guerra

Per sempre trionfar.

Con quel visino allato

S' abbatte ogni fortezza,

Con quella sua bellezza

Squadroni e battaglioni

Si ponno imprigionar.

Se parla, ti moschetta,

Se ride, ti saetta,

Son bombe quell' occhiate,

Que' vezzi cannonate,

Insomma mille eserciti

Potrebbe innamorar.

Ma tu mio bietolone

Sei propio un figurone

D' andare le cornacchie

Ne' campi a spaventar.

[Parte.

SCENA

S C E N A V.

Bernardone *solo.*

So ben quel che far deggio : tanto d'occhi
 Da quind' innanzi mi convien aprire ;
 E giusto adesso appunto,
 Per ben ferrar la porta voglio andare
 Un grosso catenaccio ad ordinare.

[Parte,

S C E N A VI.

D. Aurora e D. Orlando.

D. Au. Ma caro Signor Zio

Quando con me parlate,

In Italian perchè non favellate ?

D. Or. Benchè mi piaccia assai la patria mia,
 Scordar io non mi fo dell' Ungheria.

D. Au. Del Capitan Francone io veni in traccia,
 Ma trovar non lo posso.

D. Or. Lo troverò ben io :

Le tue nozze con lui voglio ultimare,

Altrimenti con me l' avrà da fare.

D. Au. Colla sua Compagnia

Sono sei mesi ch' ei fu quì spedito,

Molte volte gli ho scritto,

Ma di risponder mai non s' è degnato ;

D. Or. Lasciate far a me. D. Au. Caro mio zio

A voi mi raccomando.

[Parte,

D. Or. Orsù sciabola mia famosa e forte

Preparati fra poco

Di farmi rispettar, come al passato,

Soffrir non voglio oltraggi al mio casato.

*Quando vado a duello, e a battaglia**E che bevo una buona bottiglia,**Sono il primo a scolar la muraglia,*

11111
 11111
 11111

Con

SCENE V.

Bernardone alone.

I know what I am to do—I'll ever be on my guard, and will go immediately to buy a padlock to secure the door of the house. [Exit.]

SCENE VI.

L. Aurora and D. Orlando.

L. Au. But, dear uncle, why don't you speak Italian to me?

D. Or. To be sure I am a native of Italy, and love my country—Yet I cannot possibly forget Hungary.

L. Au. I came to Naples for the purpose of finding out Captain Francone; but he cannot be seen.

D. Or. Never fear, I'll find him out for you—He shall marry you according to his promise, or else he shall know what I can do.

L. Au. He was sent here in a detachment about six months ago—I wrote to him several times; but he never deigned to return me an answer.

D. Or. Leave the business to me.

L. Au. Dear uncle, I place all my confidence in your good offices and protection. [Exit.]

D. Or. Hear me, thou much renowned sabre, my faithful guardian; get thyself ready to defend the fame of thy master, and the honour of his family, as thou hast hitherto most valiantly done.

*Let me but drink a good bottle of wine, and I'll fight
any man—I'll engage a whole army, and scale the
highest*

highest wall of the most ancient castle.—I chop off heads with a prodigious dexterity—and can pull down, demolish and destroy any thing without ever betraying the least symptom of fear, even when I find myself cut to pieces.—After the victory I resort with my friends to the tavern, and there we sing a merry song over the bottle.—No man ever could match me in point of bravery, and this sabre of mine never misses it's aim—Whenever I brandish it about, in one of my heroic fits, rivers of blood are immediately seen running, while mountains of the dead are rising up to the skies.

[Exit.

S C E N E VII.

Giannina, then Bernardone, who without speaking enters into the house.

Gia. I wonder that Bernardone stays so long to return. This is the first time he has trusted me alone—He generally follows me every where, like my own shadow—But if he continues to trouble me with his insulting suspicions, I am firmly determined to take a full revenge on him—I shall wait

*Con valor vò 'l nemico a sfidar.
 Spacco teste, fracasso, dirocco;
 Me ne rido se fosse un Rinaldo,
 Mai non tremo, alle botte sto saldo,
 S' anche in pezzi mi sento tagliar.
 Poi restando vincitore,
 Con gli amici all' osteria,
 Tutti quanti in compagnia
 Ci mettiam così a cantar :
 Trinche wine, e star contente,
 Pone amice allegramente,
 Trinche, trinche, Camerate,
 Trinche noi fa trionfar.
 Son soldato valoroso,
 Questa sciabla non isbaglia,
 E col braccio mio famoso
 Quando punge, e quando taglia,
 Come un rapido torrente
 Scorre il sangue della gente;
 Fa di morti una catasta,
 Quà rovina, e là devasta,
 E da cima fino al fondo
 Tutto il mondo fa tremar.*

[Parte.]

S C E N A VII.

Giannina, indi Bernardone che senza parlare entra in casa.

*Gia. Oh quanto Bernardone
 A ritornare indugia : và, indovina
 Dov' egli sarà andato. Mai soletta
 Non mi lascia un momento, sempre grida,
 Sempre di me ha paura,
 E' propio una continua feccatura,
 Ma lo voglio aggiustar : D' esser geloso*

Lo

Lo voglio far pentir, quì fuori intanto
 Aspettare lo voglio,
 Eccolo, ei viene, per non star in ozio
 Mi metterò a cucire,
 Ed a cantar mi voglio divertire.

[*Siede e si pone a lavordre.*]

*La moglie ben trattata è sempre quella
 Salda di cor, soave di maniere;
 Ma se 'l marito a torto la martella
 Si fa allor dallà moglie mal volere
 Con il tricche, trucche, trà,
 Chi la corda sempre tira,
 Poi la spezza in verità:
 Gelosi maritati deh sentite,
 Le mogli mai ristrette non lasciate;
 Perchè se a torto voi v'insospettite,
 Il foco in casa allor crescer voi fate,
 Con il tricche trucche trà;
 Chì la corda sempre tira,
 Poi la spezza in verità.*

S C E N A VIII.

Giannina, Capitan Francone, indi Bernardone : poi
 Lauretta e Masino.

Fran. Viva, viva Giannina, hai nel cantare
 Veramente una grazia singolare.

Gia. Vi sono tante e tante
(sialza) Che cantano per spasso, e per diletto,
 Io sol canto per rabbia e per dispetto.

Fran. Forse per tuo marito? *Gia.* Non so niente,
 So ben che a tutte l'ore
 Disperare mi fa. *Ben.* *(Cospettonaccio!)*

Fran. Or or castigherò quel villanaccio.

[*Parte.*]

[*Ber. entra in casa, e poi resce con un bastone.*]

Gia. Oh

wait for him here, and while I take up my work I'll endeavour to sing my cares away. [Sits down to work,

A wife is always good when she is well used; 'tis the ill behaviour of the husbands that spoils us—But there's nothing poisons the sweets of connubial happiness more than jealousy—Let all suspicious husbands beware lest they kill Cupid with his own darts, and sink themselves the precipice that is the constant object of their fears.

S C E N E VIII.

Gianina, Francone, then Bernardone, afterwards Lauretta and Masino.

Fran. Mrs. Giannina you have a very fine pipe, you really sing with a peculiar grace.

Gia. There are who sing to express their joy, but my singing (*rises*) is like that of the swan, which proclaims his agonizing woes.

Fran. Does your husband still use you ill?

Gia. Though I do not chuse to say much on this subject, yet it is a sure thing that I am very ill treated by my husband.

Ber. (Confusion!) [*Ber. enters into the house, and comes out with a stick in his hand.*

Fran. I'll go and speak to him—I will give the fellow a proper reward for his brutality, [Exit.

Gai. Help,

Gia. Help, help! for pity's sake assistance, assistance—

Lau. Giannina—What's the matter?

Maf. What is it?

Gia. Bernardone—

Ber. Ah the jade!

Maf. What does this mean?

Ber. I shall run mad.

Lau. He is already out of his senses.

Ber. Brother-in-law—

Maf. Don't talk to me, I will have nothing to do with you.

Ber. Giannina—

Gia. You are a jealous fool.—

Maf. There is something wrong in his upper story—

Lau. Ay, his disorder sprouts out on his forehead.

Ber. I am ruined, distracted, undone—

Maf. May be he is tipsy—

Ber. What are you muttering?

Lau. He certainly is in liquor.

Maf. See how he staggers—

Lau. Poor drunken sot.

Ber. Zounds! what do you mean? I am all astonishment and confusion—pray, have done with your impudent jeers and biting jests—Where am I? I cannot even recollect myself—Do not carry the joke too far—Yet a jealous fear disturbs my brain, it rings the alarm bell within my heart, and sets me all in a tremble—Ah, treacherous brother-in-law—Ah, perfidious Lauretta! fury, revenge, disdain and indignation tear my swollen breast—my brain is burst—I rave, I grow delirious.

[Exit.

SCENE IX.

Giannina, Lauretta, Masino, then L. Aurora.

Gia. Come Lauretta, I will make use of your instructions, and plague my jealous husband as much as he has done me.

[Exeunt Giannina and Lauretta.

Maf. Poor

Gia. Oh Cieli! per pietà, soccorso, ajuto.
Lau. Giannina cosa c'è? *Mar.* Che v'è accaduto?
Gia. Bernardone—*Ber.* Affaffina—
Maf. Fermati, cos'è questo?
Ber. Io sono fuor di me—*Lau.* Perso ha 'l cervello:
Ber. Cognato. *Maf.* Non t'ascolto.
Ber. Giannina. *Gia.* Sei uno stolto.
Maf. Il mal ti stà quì in testa. *Lau.* Ti stà quà.
Ber. Io son precipitato.
Lau. Egli è certo impazzato. *Mar.* Avrà bevuto.
Ber. Che diavol borbottate?
Lau. Sarà vino.
Maf. Non può più star in piedi. *Lau.* Poverino!

Ber. O cospetto! cosa dite?
 Son stordito—La finite?
 Dove sono? io non lo so—
 La finite sì o no?
 Ma 'l timor e la paura
 Mi sconvolgono il cervello:
 La campana dà a martello,
 Io mi sento il cor tremar.
 Ah cognato traditore,
 Ah Lauretta maledetta!
 Oh che rabbia! oh che saetta!
 Son vicino a delirar.

[Parte.]

SCENA IX.

Giannina, Lauretta, Masino, indi D. Aurora.

Gia. Vieni Lauretta mia,
 Voglio farlo crépar di gelosia.
 [Partono Giannina e Lauretta.]
Maf. Di Giannina pietade in ver io sento,
 Che un Marito geloso è un gran tormento.

D

D. Au.

D. Au. Avete voi veduto

Il Capitan Francone?

Maf. Era quà poco fa.

D. Au. Lo cerco e non lo trovo,

E un mar d'affanni in questo seno io provo.

SCENA X.

Mafino, Donna Aurora, *indi* Giannina e Lauretta.

Maf. Che c'è stato Giannina?

Gia. Fuggo da quel brutal di Bernardone,
Che battere mi vuol con un bastone.

Maf. Sciagurato! *D. Au.* Il marito
Di batter ti minaccia? *Lau.* Sì Signora—
Alla sua protezione mi raccomando.

D. Au. Lo dirò a Don Orlando :
Lasciate far a me, non dubitate,
Saranno sol per lui le bastonate ;
Don Orlando è mio zio,
Ad a Gaeta apposta egli è venuto
Per punire gl'inganni
D'un infedel che 'l cor m'empie d'affanni.

*Donne belle che bramate
Ritrovar un cor sincero,
Dell' amore il gran mistero
Quì venite ad imparar.
Se nel sangue non si sente
Un' innata simpatia,
Care donne non è niente,
Non lasciatevi gabbar.*

[Parte.

SCENA

Maf. Poor Giannina! she is a true object of compassion, being so good, and so ill used by that jealous brute of her husband.

L. Au. Have you seen the Captain?

Maf. He was here but a few minutes ago.

L. Au. I have look'd for him every where, and cannot find him—alas! his unkind delay breaks my heart with grief. [Exit.]

S C E N E X.

Mafino, Lady Aurora, then Giannina and Lauretta.

Maf. What's the matter now, Giannina?

Gia. I have just been obliged to run away from Bernardone, who was going to strike me.

Maf. Ah, the wretch!

L. Au. How! does your husband threaten to strike you?

Lau. Yes, my Lady.

Gia. I recommend myself to your Ladyship's noble patronage.

L. Au. I shall speak to Don Orlando—don't be afraid, my dear, the blows your brutal husband intended for you shall fall on himself.

Don Orlando is my uncle and has just come to Gajeta for the purpose of punishing the treachery of a certain officer, who has deprived me of the peace of my heart.

Ye tender fair ones, who seek for real felicity in love, listen to an important advice I am going to give you; it is an explanation of the greatest mystery of Cupid. There is no sincerity to be hoped, nor constancy to be expected in love, unless the object of your affections feels in his blood that attractive power, that kind of sympathy, that nature has evidently implanted in many things—which happening but seldom, is the cause that you are so often deceived. [Exit.]

S C E N E IX.

Masino, Giannina, Lauretta, then Bernardone, after,
wards the Captain.

Mas. You must not be quite so patient with your husband, but shew a proper spirit of resentment.

Lau. Ay, Giannina, you must speak boldly to him—
And here he comes.

Ber. When we shall be alone, I'll have an opportunity of taking you to task.

Gia. What do you mean?

Fran. If thou do'st but offer an uncivil word to this woman, by the Lord Harry I'll make a ghost of thee.

Gia. After all, do you take me for your slave?

Mas. Very well.

Lau. Go on.

Ber. But brother-in-law—Lauretta—

Mas. Hold your tongue.

Lau. Peace fellow.

Ber. Faith, this is too much.

Mas. So excellent a wife as my sister is should never have fallen to the lot of a wretch like you.

Ber. I say nothing now, but I shan't forget your words, I promise you.

Gia. A word with you, Bernardone—You have quite tired my patience, and if you don't alter your behaviour, you shall find I don't want spirit to resent your ill treatment—I have hitherto been as tender as a turtle-dove, but if you continue to torture me with your outrageous suspicions, if I am still to be the victim of your jealous rage, the turtle dove shall become a fury.

When I am well used, I am the best creature in the world—no woman can behave better than myself, I know how to coax a sweet-heart—I am acquainted
with

S C E N A XI.

Masino, Giannina, Lauzetta, indi Bernardone, finalmente
Francone.

Mas. Convien mostrar i denti al tuo Marito,

Lau. Bisogna a lui parlar con core ardito.

Gia. Eccolo appunto quà. *Bar.* Faremo i conti
Quando faremo soli.

Gia. Che conti? *Fran.* Se la tocchi
L' avrai da far con me. *Gia.* Sì, che pretendi:
Son forse la tua schiava.

Mas. Così parlar gli devi. *Lau.* Brava brava.

Ber. Ma cognato—Lauretta.

Mas. Eh taci *Lau.* Deh stà zitto.

Bar. O cospetto di Bacco! quest' è bella.

Mas. Non meriti per moglie mia sorella.

Ber. Non dico niente adesso,
Ma me la lego al dito.

Gia. Oh senti Bernardone,
Io perdo la pazienza:
Se non metti prudenza
Vedrai quel che far la tua Giannina;
Stata una colombina
Sono finor, ma se la tua pazzia,
Se 'l tuo furor geloso
Mai non mi lascia aver pace e riposo,
Se ancora mi tormenta, e mi maltratta,
La colombina diverrà una gatta.

Sc con me non si contrasta,

San cortese, semplicina,

Sono tenera di pasta,

Di buon core, ognun lo sa,

Ancor

*Ancor io so far de' vezzi,
 So scherzâr co' xerbinotti,
 Io so dar de' pizzicotti,
 So all' amor come si fa.
 Care viscere, idol mio—
 Un risetto, un sospiretto—
 Ma non scaccio mai dal petto
 La prudenza e l' onesia.
 Con le vostre gelosie
 Mi stordite, mi seccate,
 Arrabbiar più non mi fate,
 Altrimenti si vedrà.*

[Parte,

S C E N A XII.

Masino, Lauretta e Bernardone.

- Mas.* Una sì buona moglie
 Adorar la dovresti.
Ber. Io son di lei padron. *Lau.* Ma non di farla
 Morire intisichita.
Ber. Ne mente chi lo dice.
Mas. Così così non fosse, ma fra poco
 Noi vedremo un bel gioco.

[Partono Lauretta e Masino.

S C E N A XIII.

Bernardone indi D. Orlando.

- Ber.* Infino a domattina
 Voglio dissimular con la Giannina.
Orl. Dove farà mai questo Bernardone?
Ber. (Chi è? sento chiamarmi.) *Orl.* (Fosse questo)
Ber. (Oh che brutti mostacci?)
Orl. (Voglio cambiar linguaggio.) Dite un poche,
 Sapute

with all the blandishments of love; I know how to cast a languid glance, how to allure with a tender sigh, how to invite with a soft word, but always within the bounds of prudence and decency—My heart is sincere, and I am an honest wife—but woe upon your life, if you provoke me any more with your groundless fears and ridiculous suspicions. [Exit.

S C E N E XII.

Masino, Lauretta, and Bernardone.

Mas. Thy wife is so good that she ought to be the constant object of thy adoration.

Ber. I am her husband and may do what I please with her.

Mas. So because you are her husband, you must be allowed to be her tyrant, and by bad treatment throw the poor thing into a consumption.

Ber. Never did I treat her ill.

Mas. I wish it were so—but we shall see by and by.

[*Exeunt Lauretta and Masino.*

S C E N E XIII.

Bernardone, then D. Orlando.

Ber. I must dissemble with Giannina till to-morrow morning.

Or. Where the Devil shall I find this Bernardone?

Ber. (What's that—I hear my name mentioned.)

Or. (Perhaps this is my man.)

Ber. (What tremendous whiskers!)

Or. (I'll change my language.) Good man, can you direct

direct me to the husband of Masino's sister?

Ber. What's your business with him?

Or. I have heard that he is an honest man, and as I am extremely fond of honest people, I wish to get acquainted with him and to be his friend.

Ber. Since it is so, I am the person you look for.

Or. You?

Ber. Yes, sir.

Or. I am very glad of it.

Ber. My name is Bernardone.

Or. My dear friend, give me leave to embrace you.

Ber. Oh this is too much honour.

Or. Be merry, my good friend, dance and rejoice.

Ber. Why, sir?

Or. Because I am going to chop your head off.

Ber. What does this mean? [*Draws his sabre,*

Or. Hold fellow—

Ber. (This man is drunk.) But softly, sir—

Orl. Are you not the husband of that sweet innocent creature called Giannina?

Ber. So I am, sir—

Orl. Well, make no noise, but kneel immediately down that I may cut your head off.

Ber. Help, help.

Orl. 'Tis in vain that you call for assistance; for I am determined to chastize your jealousy with this sabre.

Ber. O have pity.

Orl. I am unacquainted with pity.

Ber. (What a terrible scrape am I in? who the Devil has sent this barbarian here.)

My good sir, give me leave to speak a few words; I have but one head; if I had two, I might perhaps spare one.

Orl. Well

Sapute dire dove star marite
Di Masine forella?

Ber. Cosa da lui cercate? *Orl.* Aver sentite
Che stare queste un galantuom d' onore;
E mi, che onor piacciate
Conoscere folere, e regalare.

Ber. Poich' altro non bramate,
Io son quello Signor che voi cercate.

Orl. Tu state? *Ber.* Io sì! *Orl.* Star gran consola-
zione!

Ber. Io sono Bernardone. *Orl.* Core amiche
Date un abbracciamento. *Ber.* Oh mi confonde;

Orl. Saltare tu, via fare grande festa.

Ber. Perchè? *Orl.* Perchè tagliar foler tua testa.

[*Sfodera la sciabola.*]

Ber. Cos' è questo negozio? *Orl.* Pist canaglie.

Ber. (Quest' è ubriaco—) Piano— *Orl.* Tu marite
De possire innocentine,
Che chiamate Giannine? *Ber.* Ma Signore.

Orl. Star zitte, nix rumore:
Fessignerie ginocchie quà piegate,
E teste zaffe, subite tagliate.

Ber. Gente soccorso--- *Orl.* Spize tu, ferflucter
Ajute non chiamare
Gelose castigare
Con queste sciabile mi foler atesse---

Ber. Piettà-- *Orl.* No nix pietà. *Ber.* (Caso spietato!
E chi diavolo mai l' ha quì mandato.)

Mio Signor garbato e bello

Senta almeno una parola:

La mia testa è testa sola;

E se avessi un' altra testa,

Non direi a lei di no.

E

Orl. M

- Orl. *M' avere fatte persuaſe,
Dunque naſe taglierò.*
- Ber. *No, coſpetto di baccone
Sappia, ch' io ſon tabaccone,
E ſe reſto ſenza naſo,
Come più tabaccherò.*
- Orl. *Cavar occhio ſolamente---*
- Ber. *Se con due non vedo niente.*
- Orl. *Recchia recchia mi tagliare.*
- Ber. *Poſſo ſordo diventare.*
- Orl. *Tagliar lingua.* Ber. *E ſe tartaglio?*
- Orl. *Tagliar mano---* Ber. *Brutto taglio.*
- Orl. *Dunque gambe taglierò.*
- Ber. *Cavalcar più non potrò.*
- Orl. *Tu ſtar furbe maladette!
Per atteſſe perdonate,
Ma gelofe ſe più ſtate,
Corpo a mezze ſpaccherò.*
- Ber. *Deh pietà di un poveretto;
Non più colpi e ſciabolate;
Mi ricordo le tagliate,
Più geloso non farò.*

[Bernardone entra in caſa, ed Orlando nella villa.

SCENA XIV.

NOTTE.

Il Capitan Francone con quattro Soldati.

A bel bello mi ſono quì avanzato
Per ſentir ſe l' amico
Strapazza la ſua moglie;
Voce alcuna non ſento,
Chiuſa è la porta, ed ogni lume è ſpentto:
Facciamo un giro dietro all' orticello---

Atteati

Orl. *Well, I shall content myself with chopping off your nose.*

Ber. *But, sir, I am so used to take snuff, that my nose is as necessary to me as my head.*

Orl. *I shall then pull out one of thy eyes.*

Ber. *I can hardly see with both eyes.*

Orl. *Let me then cut off one of thy ears.*

Ber. *I shall then be deaf.*

Orl. *Well, I must cut your tongue.*

Ber. *How shall I then speak?*

Orl. *I shall cut off one of your hands—*

Ber. *I don't like it neither.*

Orl. *Let me then chop off your legs.*

Ber. *How shall I then be able to ride, and to walk?*

Orl. *I see, thou art a sly dog; but if I hear any more of thy jealousy, I swear I'll shew thee no mercy.*

Ber. *Good sir, put up your sabre, and for the future I shall never be jealous.*

[*Bernardone enters into the house, and D. Orlando into the villa.*]

SCENE XIV.

NIGHT.

The Captain with four Soldiers.

I came here on purpose to spy whether Bernardone still uses his wife ill. I hear nobody—The door is locked, and all the lights are out. Let us take a round behind the orchard—Let us listen under the windows; and in case

E 2

Bernardone

Bernardone makes the least noise, we shall carry him to jail.
[Exit with Soldiers.]

S C E N E XV.

Giannina, *then* Masino *from the balcony.*

Gia. This night Bernardone gives me room to suspect something bad—He came home without saying any thing, and is already gone to bed—I have reason to fear that all is not well. I'll go and consult my brother; but, in the mean time, I will leave the door open, and I shall knock at the door of Masino.

Maf. Who's there?

Gia. 'Tis me.

Maf. Giannina?

Gia. Don't speak so loud.

Maf. (Bernardone has play'd some of his usual tricks.)

Gia. Open the door, and you shall know every thing.

[Masino opens the door and Giannina enters.]

S C E N E XVI.

Bernardone *comes out of his door, half undressed, and with a light in his hand, then* D. Orlando, *afterwards* L. Aurora *on the balcony.*

Ber. She is not here—nor in the house; but the door is open—and at such a late hour—She is surely gone off, and I am betrayed. I will bolt the door, let the consequence be what it will. [Enters, and fastens the door.]

Orl. Softly, softly; I come here again to listen a little: but I hear no noise—Either Bernardone is fast asleep, or
he

Attenti state, e in caso che sentiamo
Bernardon strepitare,
In prigione da noi s' ha da portare.

[*Parte co' Soldati.*]

S C E N A XV.

Giannina, poi Masino dal balcone.

Gia. Questa notte davvero che Bernardone
Mi dà da sospettar. Se n' entra in casa
Senza dir nulla, e tosto v' a dormire;
Il core impaurire
Questa cosa mi fa. Da mio fratello
Adesto andar io voglio
Per prendere consiglio. Intanto aperta
Lascio la porta, e a questa di Masino
Pian piano batterò. *Mas.* Chi è? *Gia.* Son io.
Mas. Giannina? *Gia.* Zitto. *Mas.* Oimè! vi son de'
guai.
Gia. Apri presto la porta, e lo saprai.

[*Masino apre la porta, e Gia. entra.*]

S C E N A XVI.

Bernardone dalla sua porta mezzo spogliato, e con lume in
mano, indi D. Orlando, poi D. Aurora dal balcone.

Ber. Quì non è — neppure in Casa —
Porta aperta — ed a quest' ora —
Ah scappata è la Signora,
E tradito sono già.
Ma la Porta io vo' ferrare
E farà quel, che farà.

[*Entra e ferra, l' uscio.*]

Orl. Zitto zitto — pian pianino
Torno quì per un momento;

Ma

Ma romore alcun non sento,
O che dorme, o cheto stà.
Di sua moglie la sventura
Mi ha commosso in verità.

Aur. Signor Zio, sentite niente?

Orl. Niente parmi d' ascoltare.

Aur. Via venite a riposare,
Di dormire ho volontà.

2. (Da Giannina domattina
Qualche cosa si saprà.

[Partono.]

SCENA XVII.

Mafino, e Giannina, indi Bernardone dal suo balcone.

Maf. Torna a Casa, non stà bene :
Tu sei matta, s' hai timore.

Gia. E pur sento un batticore —

Maf. Apprensione è questa quà,

Gia. Vado dunque,

Maf. T' accompagno.

A. 2. (Và, sorella, và a dormire,
Male alcun non nascerà.
Và, fratello, và a dormire,
Che tua moglie sola stà.

Ber. Al balcon per osservare
Voglio stare in Sentinella.)

Gia. Ah Giannina poverella !
Chi la porta mai ferrò ?

Ber. (Sento un certo mormorio.)

Gia. Forse il vento l' ha ferrata.

Ber. (Oh l' amica è ritornata !)

Gia. Pian pianin la sforzerò.

Ber. (Divertirmi adesso vo'.)

Gia. Sta pur forte: non fo niente.

Ber.

he does not chuse to speak—The deplorable situation of his wife has touched me to the quick.

L. A. Uncle, do you hear any thing?

Orl. I hear nothing.

L. Au. Well, go to bed; I am very sleepy.

a. 2. If any thing happens, we shall know it to-morrow.

[*Exeunt.*]

S C E N E XVII.

Masino and Giannina, then Bernardone, on his balcony.

Mas. Go home; 'tis not well to be out so late, you need not be afraid.

Gia. And yet a deadly fear reigns o'er all my vitals.

Mas. It is a foolish apprehension.

Gia. Well, I shall go home.

Mas. I'll see you safe to the door.—Go, sister, go to bed, I am sure that no harm will be done to you.

Gia. Well, brother, go you to bed, do not leave your wife alone.

Ber. I shall post myself here on the balcony like a sentinel.

Gia. Ah, poor me! the door is fastened.

Ber. Methinks I hear some noise.

Gia. Perhaps it is only the wind that has pushed it.

Ber. (Oh, oh; I hear the voice of my wife.)

Gia. I'll try whether I can open it.)

Ber. (Now I will have a little sport.)

Gia. The door is bolted within, I cannot open it.

Ber. Why

Ber. Why don't you knock your head against it.

Gia. Oh, my husband—I am quite ashamed—how shall I find an excuse?

Ber. Welcome, Madam! I am glad to see you.

Gia. Well, open the door.

Ber. Do you take me for a fool.

Gia. And is it thus that you treat your wife?

Ber. I have no longer a wife, I am a widower.

Gia. Well, since it is so, I must have patience.

Ber. The slut!

Gia. Do you call me names? [*Feigns to cry.*]

Ber. I ought to do something more.

Gia. Well, to satisfy your cruelty, I will throw myself into this well. [*Draws near the well.*]

Ber. I am not so lucky to hope for any such thing.

Gia. Will you open the door?

Ber. No, my dear.

Gia. Then, Bernardone, farewell for ever—I throw myself into the well. [*Giannina throws a stone into the well.*]

Ber. (What the devil is this? I am afraid she has drowned herself in earnest.)

Gia. (If he believes I am drowned, we shall have a good laugh.)

SCENE

Ber. Con la testa dar bisogna.

Gia. (Mio Marito ! che vergogna !
Quale scusa troverò.)

Ber. Ben venuta, ben tornata.

Gia. Apri via.

Ber. E che son matto !

Gia. A tua moglie questo tratto ?

Ber. No, che moglie più non ho.

[Finge di piangere.

Gia. Ah pazienza !

Ber. Baroncella.

Gia. Questo a me ?

Ber. Quest' è pochetto.

Gia. Dentro il pozzo per dispetto,
Sì, crudel, mi getterò.

[Si accosta al pozzo,

Ber. Sarà troppa la mia sorte.

Gia. Vuoi aprirmi ?

Ger. No, cor mio.

Gia. Bernardone dunque addio,
Già nel pozzo me ne vò.

[Prende una grossa pietra, che sta vicino al pozzo,
e la butta dentro.

Ber. (Ah, che ha fatta la frittata,
Disperata s' annegò.)

ia. (Se riesce la pensata,
Gran risata, che farò.)

F

SCENA

SCENE

S C E N A XVIII.

D. Aurora, e Lauretta, ciascheduna dal suo balcone, indi Bernardone esce dalla porta con una corda, e Giannina entra in Casa, e serra l'uscio, poi il Capitano con quattro soldati.

Lau. (Ho sentito un gran rumore,

Aur. Per Giannina ho ben paura.

Lau. Ma la notte è molto scura,

Lau. Osservare non si può.

Aur. { Masin } Zio voglio chimare.

A. 2. { Or mio }
E con lui giù scenderò.)

[Entrano.]

Ber. Son quà Giannina mia—
Son quà Giannina bella—
Giannina? Ah poverella!
Giannina! Ah non risponde!
La testa si confonde—
Non so quel che mi far.

Cap. (Venite quà soldati
Quà sento del bisbiglio,
Sarà qualche scompiglio,
Stiam meglio ad ascoltar.)

Ber. Che notte — che paura —
Che affanno — che rovina;
Ma gente s'avvicina,
Comincio più a tremar.

Cap. Chi è là? Chi sei? Rispondi.

Ber. Signor, son Bernardone.

Cap. E perchè stai briccone,
In strada a strepitar?

Ber. Sappiate, il fatto è questo—
Cioè fra tanto in letto

Dormiva

S C E N E XVIII.

Lady Aurora and Lauretta, each appearing at the balconies of their houses, then Bernardone coming out of his door with a rope, while Giannina enters into the house, and locks the door, then the Captain with four Soldiers.

Lau. I have heard a great noise, I begin to fear something has happened to Giannina: but the night is so amazingly dark, that it is quite impossible to distinguish any object. My uncle I will call out, and shall go down with him.

Ber. Here I am, Giannina, to your assistance. Alas! poor Giannina, dear wife—She does not answer—My head whirls round—I am at a loss what to do.

Fran. Come here, soldiers, I think there is a *fracas* in that house, let us listen.

Ber. How dark it is—I am petrified with grief, but I hear some people coming this way, I am all in a tremble.

Fran. Who's there? Who art thou? Answer me.

Ber. Please your worship, I am Bernardone.

Fran. Art not thou ashamed to raise a disturbance in the street at this time of night.

Ber. My dear sir, I shall explain to you the whole affair. I was in bed, and fast asleep, then my jealousy—then my wife—then the door and the well—

F 2

Fran. Hold

Fran. Hold thy tongue, I can't find out thy meaning?

Ber. My wife is dead.

Fran. Giannina?

Ber. Yes, sir.

Fran. Ah, cruel murderer—

Ber. She threw herself into the well.

Fran. I dare say thou hast thrown her into it.

2. Murder, murder! help, help!

SCENE XIX.

*L. Aurora and D. Orlando, then Masino and Lauretta,
afterwards Giannina,*

L. Au. Who calls for help?

D. Or. Who makes such noise?

Fran. Bring a ladder.

Maf. Who wants assistance?

Lau. Has any misfortune happened?

Ber. Giannina is dead.

Fran. Bernardone has thrown her into the well.

Maf. Ah, barbarous brother-in-law.

2. *L. Au. D. Orl.* You villain, you murderer!—What dreadful event! What horrid scene!—My mind never was in such a perplexity.

Gia. What

Dormiva io poveretto —

Cioè, la gelosia —

Cioè, la moglie mia —

La porta, il pozzo ancora — —

Cap. Finiscila in malora,
Tu non ti fai spiegar.

Ber. E' morta la mia Moglie,

Cap. Giannina ?

Ber. Sì Signore.

Cap. Ah barbaro uccifore ;

Ber. Se in Pozzo s'è buttata.

Cap. No, tu l'avrai gettata.

Ber. Signor, non ne so niente.

A. 2. (Correte presto gente,
Venite ad ajutar.

SCENA XIX.

*D. Aurora, e D. Orlando, indi Masino, e Lauretta, poi
Giannina.*

Aur. Chi grida, chi chiama,

Orl. Pordelle chi fare,

Cap. Quì scale portate.

Mas. Soccorso chi vuole ?

Lau. V'è qualche rovina ?

Ber. E' morta Giannina.

Cap. Nel pozzo poc' anzi

A. 2. { Costui l' annegò.

Lau. { Ah can di Cognato,

Orl. {

A. 2. { Canaglia briccone ;

Aur. {

(Che caso spietato !

Che scena funesta !

A. 6. Che notte è mai questa !

Più fiato non ho,)

Gia. Tacete,

Gia. Tacete, Signori ; —
 Che chiaffo, che ghetto !
 Di notte nel letto —
 Dormir non si può.

Ber.

Lau. a. 3.

Maf.

} (Cosa vedo ? è quà Giannina !)

Orl. Chi è colei col lume in mano ?)

Aur. (Non è questo il Capitano !)

Cap. (Che stupor, quì Donna Aurora !)

Ber. (Son svegliato, o dormo ancora !)

Gia. (Questo è spaffo in verità.)

Tutti. (Che sorpresa è questa quà !)

Orl. Chi star quella Villanella ?

Maf.

A. 2.

Lau.

} Questa è buona, questa è bella.

Ber. Come ? in Pozzo non andasti ?

Gia. Taci matto, che sognasti.

Orl. Chi star quella ! Tate udienza.

Cap. Aur. (Or non parlò per prudenza.)

Orl. Chi star quella Bernardone ?

Gia. Maf. Lau. Lascia il vino, ubriacone.

Ber. Orl. Maf. Lau. Pazzo, affè diventa già.

Aur. Questa cosa come vè !

Gia. Questo è spaffo in verità.

Tutti. Per le poste di trotto, e galoppo,

La mia testa per aria cammina . . .

Alle Stelle di già s' avvicina . . .

Piu non posso la corsa frenar . . .

Piano . . . ferma . . . non reggo alla Briglia,

Para quà . . . piglia là . . . para piglia . . .

Ferma tu . . . tira più . . . piglia, para . . .

Chi soccorre . . . chi ajuta, ripara . . .

Ah la testa già vola a tempesta,

E qual Bomba la sento scoppiar.

FINE DELL' ATTO PRIMO,

Gia. What are you about? Why do you make such a noise? You break every body's rest.

Ber. Lau. Mas. What do I see? 'Tis Giannina!

Orl. Who's that woman with the light in her hand?

L. Au. Is not this Captain Francone?

Fran. How comes Lady Aurora to be here?

Ber. Am I awake or in a dream?

Gia. This is an excellent sport for me.

All. This is a strange event indeed.

Orl. Who's this country woman?

Mas. Lau. This is indeed surprising.

Ber. I thought you was in the well.

Gia. You are either mad or dreaming.

Orl. Tell me who's that woman?

Fran. L. Au. Prudence makes me silent.

Orl. Bernardone, answer me, who's that woman?

Gia. Mas. Lau. Don't you see he is drunk;

Ber. I shall run mad.

L. Au. What can all this mean?

Gia. All this confusion is a rare sport for me.

All. I feel my brain flying away like an air-balloon—
alas! I cannot stop it! ah me, it bursts in the air—and
makes the noise of a burning shell.

END OF THE FIRST ACT.

A C T II.

S C E N E I.

A Street leading to the House of Bernardone, and to that of Masino.

Masino with a note in his hand, then Bernardone.

Mas. EVER since the arrival of these foreigners I have not had a single moment of rest—I must, however, go to the castle, to execute the message of Lady Aurora.

Ber. What do I see, brother-in-law—Have you been made a court messenger—That note I suppose is for some lady.

Mas. (I will amuse myself at this fellow's expence)—This note is from a lady, and directed to an officer.

Ber. The officer in the castle?

Mas. You have it.

Ber. The Captain?

Mas. Exactly so.

Ber. I know too well the quarter it comes from, but can you say it with so much indifference?

Mas. What is it to me? it is no business of mine.

I am married as well as yourself, and my wife is certainly a charming creature, but I do not behave in the silly manner that you do—Wives now a days must be treated with gentle manners and a good deal of complaisance, or else there is neither peace nor happiness to be hoped with them—Brother-in-law, this is the best advice I can give you, and if you neglect it, the fault will be all your own.

[Exit.
SCENE

A T T O II.

SCENA I.

Sirada corrispondente alla casa di Bernardone, e a quella di Masino.

Masino con viglietto in mano, indi Bernardone.

Mas. DA che venuti son que' Forestieri,
Non so che sia riposo; alla fortezza
Andiamo alla buon' ora
Per far questo servizio a Donna Aurora.

Ber. Cosa vedo cognato?
Che sei già diventato
Corrier di gabinetto:
E' per qualche Signora quel viglietto?

Mas. (Mi voglio divertir.) Certo è di Donna,
E v'ad un Uffizial. *Ber.* Colà in fortezza?

Mas. Giusto in fortezza appunto. *Ber.* Per l' amico?

Mas. Pel Capitan Francone. *Ber.* E me lo dici
Con quella indifferenza?

Mas. Se ti scotta, cor mio, ci vuol pazienza.

*Ancor io son maritato,
E mia moglie è vezzosetta;
Ma non son caro Cognato
Sciocco e pazzo al par di te.
Con la moglie al giorno d' oggi
Non bisogna usar asprezza
Ma con pace e con dolcezza
Si fa tutto, credi a me.
Se viver vuoi contento,
E' questa la lezione,
Impara Bernardone,
Che non la sbagli affi.*

[Parte.
SCENA

S C E N A II.

Bernardone, indi Giannina.

Ber. Oh che moglie, oh che moglie! oh che cognato!
Sbalordito, incantato

Mi fanno quì restar. *Gia.* Giacchè a buon'ora
Uscito è Bernardon——fia maledetto——

Che inopportuno incontro! *Ber.* (Ecco l'amica.)

Gia. (Adesso m'ha veduta.) *Ber.* (Chi fa mai,
Dove di andar pensava) *Gia.* (Son confusa——
Vado dalla Signora, o torno indietro?)

Ber. (Briccona, traditrice.) *Gia.* (Con la testa,
Vedo che mi minaccia,) *Ber.* (Quante trappole!)

Gia. (Oh che occhiate mi dà.) *Ber.* (Vorrei sfogarmi)

Gia. (Chi può saper adesso
Quante contro di me calunnie inventa.)

Ber. Giudizio Bernardon. *Gia.* Giannina attenta.

*Se contro me magagne machinate,
Sposino sappiate,
Carino ascoltate,
Che giustizia vi sarà.*

Ber. *Risposta del viglietto se attendete,
Non più v'affiggete,
Fra poco l'avrete,
Forse adesso scriverà.*

Gia. *E' giorno, e ancor,
E'l vino ancor
Lavora in testa.*

Ber. *Che festa voglio far quando son sano.*

Gia. *O che cervello strano!*

Ber. *Via spietata,
Tacete crudele.*

Gia. *Che stella è questa mia!
Che sorte ingrata!*

Ber. *Che sposa, che Sposa fedele!*

S C E N

S C E N E II.

Bernardone, *then* Giannina.

Ber. The Devil take my wife, and my brother-in-law too, I say—they make me run mad.

Gia. Since Bernardone went out so very early—Plague on him, who thought to meet him here.

Ber. (There goes my lady.)

Gia. (He has seen me.)

Ber. (I should wish to know where she intended to go.)

Gia. (I am quite confused—I am at a loss whether to proceed to Lady Aurora or to return home.)

Ber. (Treacherous creature!)

Gia. (I don't like that nod of his; I see he threatens me.)

Ber. (How skilled the jade is in deceit.).

Gia. (How he stares at me!)

Ber. (I could wish to give a little vent to my rage.)

Gia. (Who knows what number of fears and suspicions are now crowding in his noddle)

Ber. (But I must be prudent.)

Gia. (I must appear indifferent.)

If you continue to invent idle stories for the purpose of vexing me, as you did before, I assure you I shall find people that will do me justice,

Ber. *If you are uneasy about the billet-doux, which you sent to the Captain, you will soon be relieved from your anxiety; for I dare say he is now writing the answer.*

Gia. *It is broad daylight, and yet I see that you are still in liquor.*

Ber. *O, I promise you when I shall get sober I intend to do great things.*

Gia. *What a strange man!*

Ber. *You ought to be ashamed of yourself.*

Gia. *I may well say, I was born under an unlucky planet.*

Ber. *O you are a very pretty creature indeed.* [Exeunt.]

S C E N E III.

L. Aurora and Masino.

L. Au. What news, Masino? Did you give the note to the Captain?

Mas. Here is his answer, and I hope it contains as good news as your ladyship can wish.

[*Gives a note to Lady Aurora, who opens and reads it.*]

L. Au. I am transported with joy: the dear Captain says he wishes to speak to my uncle, and that he hopes soon to embrace him.

*My tender affections shall be crowned with felicity:—
Cupid has at last fixed the heart of my lover, and
drawn him into the net of his allurements. My heart
is overwhelmed with joy—I have reached the sum-
mit of my wishes* [Exit,

S C E N E IV.

Masino, then Giannina, afterwards the Captain, lastly
Bernardone.

Mas. I thought the lady would give me something for my message, but she forgot it.

Gia. O Masino have you seen the Captain?

Mas. Yes, I have—has any thing more happened?

Gia. You must know that D. Orlando inquires after him every where, and intends to call him to an account for his breach of promise to his niece Lady Aurora, whom he now peremptorily refuses to marry.

Mas. Why,

S C E N E . III.

D. Aurora e Masino.

D. Au. Che mi rechi Masino?

Consegnasti all' amico quel viglietto?

Mas. Ecco quà la risposta,

Io spero che ci sòno buone nuove.

[Dà un viglietto a D. Au. ed ella lo apre e legge.]

D. Au. Felice me ! son tutta consolata :

Con mio Zio prestamente.

Mi scrive che desidera parlare,

E quà lo viene adesso ad abbracciare.

*Teneri affetti miei**Felici alfin sarete ;**Amore nella rete**L'amante mio incoostante**Alfin seppe adescar.**Il cor di gioja è pieno ;**La pace ed il contento**Rinascono nel seno,**Di più non so bramar.*

[Parte.]

S C E N A IV.

*Masino, poi Giannina, indi Francone, finalmente
Bernardone.**Mas.* Intanto la Signora

Di darmi si scordò la buona mano.

Gia. Masino, hai tu veduto il Capitano?*Mas.* Sì l' ho veduto, cosa c' è di nuovo?*Gia.* Sappj che Don Orlando

Dappertutto lo cerca

Per sfidarlo a duello,

Perchè sposar ricusa Donna Aurora.

Mas.

Maf. Appunto adesso a lei
 Ho portato un viglietto,
 Che 'l Capitan m' ha dato,
 E tutto è accomodato:
 Eccolo quà che viene.

Gia. Faccia presto Signora,
 Vada da Donn' Aurora, che l' aspetta.

Fran. Io non ho tanta fretta,
 A dirla quì fra noi,
 Io mi curo di voi più che di lei.

Gia. Se viene mio marito. *Fran.* Maledetto!
 Voleffe il Ciel che fosse nella tomba,
 Questa manina tua candida e morbida
 Sembra una vera piuma di colomba.

Gia. Ecco quà Bernardone. *Maf.* Il Ciel s'intorbida.

Ber. Padroni riveriti.

Fran. (Facciamolo arrabbiare.)
 Oh Bernardone addio.

Maf. (Da ridere mi viene.) *Gia.* (Rido anch'io.)

Ber. Donna Aurora lo vuole. *Fran.* Non importa,
 Or con tua moglie un poco
 Vo' rider e cantar: vuoi tu sentire
 Da me una canzoncina?

Gia. Volentieri. *Ber.* Finiscila Giannina.

Fran. E' una canzon francese
 C' ho imparato a Parigi.

Gia. Sentiamola *Ber.* Signore, Donn' Aurora——

Fran. Non mi seccar. *Gia.* Prudenza. *Maf.* Abbi
 giudizio.

Fran. Non ho meco 'l mio flauto,
 Adoprero' 'l bastone,
 Attenti che comincia la canzone.

Gia. Fate silenzi o. *Gia.* Zitti—ed attenzione.

Fran.

Maf. Why, I have but this moment given the lady a billet doux from the Captain, and every thing is settled to her heart's wish—And here is the Captain himself.

Gia. Lady Aurora wishes to see you, why don't you wait on her?

Fran. I am not in such a great hurry—Besides, my dear, to tell you truth, I wish much more to see you than her Ladyship.

Gia. But if my husband should come now—

Fran. Hang him—I wish with all my heart the fellow were dead. Your lily hand, my dear creature, feels as soft as the feather of a dove.

Gia. Have done, sir—here is Bernardone.

Maf. Ay, here he comes again with his jealous frowns.

Ber. Your most obedient humble servant.

Fran. (Let us teize him a little.) How are you, Master Bernardone?

Maf. (I can't refrain from laughing.)

Ber. Lady Aurora desires to see your worship.

Fran. O never mind her—Now I will enjoy the company of your wife. If you give me leave, Giannina, I'll give you a song.

Gia. With all my heart.

Ber. Giannina, I say, don't provoke me any more.

Fran. 'Tis a French song which I learned in Paris.

Gia. Let us have it.

Ber. But, sir, Lady Aurora—

Fran. Don't be so troublesome.

Gia. Have a little prudence.

Maf. Don't play the fool now.

Fran. I have not with me my flute, but I shall make use of my cane. Now let us begin the song—be silent.

Gia. We are all attention.

Fran.

Fran. *Derry down,
Derry down, my dear lovely Giannina;
You are the very picture of the
Mother of Cupid—derry down,
Derry down, derry down.*

Gia. *I never heard a sweeter voice,
Nor a more enchanting song; pray, sir, go on.*

Ber. *Derry down.*

Maf. *Derry down.*

[Bernardone flies into a passion; while Masino laughs]

Ber. *I am bursting with rage.*

Maf. *I am bursting with laughter.*

Fran. *Derry down,*

Derry down,

You are my love,

The master piece

Of nature.

Derry down,

Derry down.

Gia. *Masino laughs*

And Bernardone is in a fury—

This contrast affords an excellent

Diversion—let us have the rest,

Go on sir, go on.

Ber. *I bid you go home, hussy—* [To Giannina.
I will have no songs.

Fran.

Fran. *Liron lillera,
Liron lillera,
Liron lillera,
Liron lillù,
Vous êtes ma chere
Giannine aimable
La belle Mere
Du Dieu d' amour,
Lirin lillera
Liron lillù.*

Gia. *Che bella voce!
Che dolce canto!
Mi piace tanto,
Seguite su.*

Ber. } 2. { (*Lirin lillera*
Mas. } 2. { *Liron lillù*)

[Bernardone disperandosi, e
Masino ridendo.

2. *Crepar mi sento,
Non posso più.
Liron linlera*

Fran. *Vous êtes l' ouvrage
Le plus précieux,
Le plus parfait
De la nature.
Liron lillera
Liron lillù.*

Gia. *Masino ride,
S'arrabbia questo,
Sentiamo il resto,
Seguite su.*

Bar. *Cammina a casa
La vuoi finire?
Che quel sentire
Non voglio più.*

[a Gia.

H

Fran.

Fran. *Che gran villano!*
Non hai roffore?

Gia. }
Mas. } 3. *Un seccatore davver sei tu.*
Franc. }

Ber. *Ma Donna Aurora—*

3. *Taci in malora.*

Ber. *Lo vuol vedere.*

3. *Non vuoi tacere.*

Ber. *Ma l'ora è tarda,*

3. *Che Turluru!*

Ber. *Liron linlera*

Liron lillù.

3. *Un seccatore*

Davver sei tu.

[Partono Giannina, Masino, e Franccone.]

SCENA V.

Bernardone solo.

Se questo Capitan Liron linlera

A scherzar con Giannina ancor s'arresta,

Gli vo' dar il linlera sulla testa

[Parte.]

SCENA VI.

Giannina e Franccone indi Bernardone.

Bernardone viene di dietro senza esser veduto, e senza parlare entra in casa, poi subito ritorna con uno schioppo, col quale seguita il Capitano.

Gia. *Io vi dico Signore*

Che a ritrovar andiate Donn' Aurora

Prima che Don Orlando

Vi trovi. Fran. Che pensate

Ch' io abbia timor di lui?

Giannina mi piacete,

Regalare

Fran. *Thou ill-natur'd clown—art thou not ashamed to disturb the company.*

Gia.

Maf.

Fran.

} *You are indeed too much troublesome.*

Ber. *But you know, sir, that Lady Aurora—*

3. *Peace, booby.*

Ber. *But her ladyship wants to see you, Mr. Captain.*

3. *Hold your tongue,*

Ber. *Consider it is late.*

3. *What a stupid dog!*

Ber. *Derry down,*

Derry down.

3. *You are very troublesome indeed.*

[*Exeunt Giannina, Masino, and the Captain.*]

SCENE V.

Bernardone alone

If another time I happen to see the Captain Derry-down playing the fool with my wife, I'll derry-down him in such a manner that he won't be able to sing any more. [*Exit.*]

SCENE VI.

Giannina and Francone, then Bernardone, who comes behind without being seen, and without speaking enters into the house, and immediately comes out with a gun, with which he pursues the Captain.

Gia. Believe me, sir—wait on Lady Aurora before D. Orlando sees you.

Fran. Do you think I am afraid of D. Orlando?—Now I don't care a fig for Lady Aurora; I like you, my
H 2 dear,

dear, and this is my picture, which I give you as a pledge of my affection.

Ber. (That damn'd Captain again with my wife, I'll put an end to it.)

Gia. Sir, you are very much mistaken, though I am poor I am honest.

Fran. You are a woman like the rest,

Gia. I hope I never gave you any reason to form a bad opinion of me.

Fran. You are a woman, that's enough for me—But I shall see you another time. [Exit.]

S C E N A VII.

Giannina, then Bernardone, afterwards Orlando and Guards.

Gia. Though I have the greatest reason to complain of my husband's ill treatment, yet I won't be false to him.—But what can this noise mean?

Ber. I have done for him.

Gia. What have you done!

Ber. Why, I have only shot your paramour, the Captain.

Or. Ah villain, thou hast kill'd the Captain.

Gia. What do I hear?

Ber. (How shall I get out of this scrape?) But, sir, there was only powder in the gun.

Or. Guards stop this assassin.

[Enter guards, and take the gun from Bernardone.]

Gia. My poor husband.

Or. Cheer up, my dear, you have reason to be merry; for your husband is going to be hanged, and when you are a widow, I shall marry you—I promise you I shall never be jealous.

Gia. So must I lose my husband.

Or. He must go to prison immediately.

Gia.

Regalare vi voglio il mio ritratto

In pegno del mio affetto :

Prendete. *Buer.* (Maledetto !

La voglio terminar questa faccenda.)

Gia. Signor voi v' ingannate.

Sono una donna onesta.

Fran. Siete una Donna come tutte l'altre.

Gia. Signor io son di differente pasta.

Fran. Una femina siete, e tanto basta

[*Parte.*

S C E N A VII.

Giannina, indi Bernardone, poi Orlando e guardie.

Gia. Quantunque Bernardone

M' affigga e mi molesti

Con gelose querele,

A lui serbar io voglio il cor fedele.

Cos' è questo rumore. *Ber.* Alfin l' ho colto.

Gia. Ahimè ! che cos' è stato ?

Ber. E' stato—che ammazzato

Ho 'l Capitan Francone

Il tuo zerbino. *Orl.* Ti star quì briccone,

Ammazzar Capitane—

Gia. Oh Dio ! che cosa ascolto ?

Orl. Presto venir soldati

[*Entrano Guardie, e levano lo schioppo a Ber.*

Affassine arrestar. *Ber.* Che brutto intoppo,

Ma polvere sol c' era nello schioppo.

Gia. Povero mio marito !

Orl. Star allegra Giannina, tuo consorte

Andar in Piccardia,

E tu poi diveutar fravola mia,

Mi non star mai geloso.

Gia. Dunque perder io deggio il caro sposo.

Orl. Andar preste prigion, subite, adesso—

Gia.

Gia.

Gia. Aspettate Signor, pietade abbiate,
 Ah Bernardone caro,
 Tu vai dunque a morir, addio, di nero
 Mi vò a vestir, la gelosia t' ha fritto—
 O geloso furor! Signore—Amici
 Voi m' assistete, speme non rimane;
 Cederebbe una tigre, un gatto, un cane.

Ti compiangi amato bene

Cessa oh Dio! di sospirar:

Il tuo duolo e le tue pene

Più non posso tollerar.

Senta, aspetti, almeno oh Dio!

Gli perdoni padron mio:

Bernardone in tal momento

Io mi sento oh Dio! mancar.

Dite voi bell' alme amanti

Alme fide alme costanti,

Se un affanno sì tiranno

Non riduce a delirar.

[Parte.

SCENA VIII.

D. Orlando e Bernardone.

D. Orl. Nix pianger tu per tua Giannina bella

Mi maritar foler tua vedovella—

Subite che star morto,

Ti più non sospirar. *Ber.* Che bel conforto!

O. Orl. Preste preste prigion fenir tu via.

Ber. Maledetta sia pur la gelosia.

[Partono.

SCENA IX.

D. Aurora, indi Francone.

D. Au. Ah dov' è quell' indegno

Che m' ha tolto il mio bene, il caro sposo—

Oh Ciel! che veggo? *Fran.* Bella Donna Aurora.

D. Au.

Gia. Oh for pity's sake, my good sir, don't be so hasty.
 Ah! my dear Bernardone, since you must die, I bid you
 farewell for ever—I go and prepare my mourning—Curled
 be thy jealousy—I knew it would prove your destruction
 at last. Ah! sir, my good friends, shew some mercy to
 the poor man; his wretched condition would move the
 heart of a tiger.

*I am truly concerned for your fate,
 and your groans increase my affliction.
 Alas! grief rends my heart asunder;
 I can no longer endure my torment.
 Ah, sir, stay but a moment—forgive him—
 My life forsakes me.
 Dear Bernardone, what shall I do?
 Ah! tell me, ye tender faithful lovers,
 Can there be a misfortune for a poor
 woman more dreadful, more distracting,
 than mine?*

[Exit.

S C E N E XIII.

D. Orlando and Bernardone.

Orl. You need not be concerned for Giannina—she
 will be provided for. I'll marry her, and when thou art
 once dead, there will be an end of all thy trouble.

Ber. This is a pretty comfort, indeed.

Orl. To prison, to prison! we cannot wait any longer.

Ber. The Devil take my cursed jealousy. [Exit.

S C E N E IX.

L. Aurora, then Francone.

L. Au. Where is the villain who has murdered my love.
 my dear bridegroom?—But, ye powers! what do I see?

Fran. My dear Lady Aurora.

L. Au.

L. Au. My soul! my dear Captain, I heard you was dead.

Fran. 'Tis true that Bernardone fired at me, but only with a powder shot.

D. Au. How happy I am!

Fran. I do however intend to punish the villain, at least to frighten him.

L. Au. But in the mean time, our marriage my dear--

Fran. I am ready to fulfil my promise, whenever you please.

L. Au. My charmed ears never knew a sound of so much rapture, so much joy. [*Exeunt.*

SCENE X.

A PRISON.

Bernardone in irons.

Ah wretched Bernardone! what hast thou done! I can't tell whether I am mad or fast asleep—Sure I cannot be in a worse situation than I am—alas! what do I hear.

Thunder and lightning with a mock apparition, which Bernardone takes to be the ghost of the Captain.

Meseems the earth quacks, and is going to swallow me up—What dreadful thunders and lightnings: I am afraid that all the devils are let loose—Oh, oh! here is the ghost of the Captain, who looks like Diogenes with the lantern in his hand---I am all in a tremble.

Dear ghost—honourable ghost, ah, for pity's sake let me alone: that lantern freezes me up with horror—What shall I do? whither shall I go?—I am in a strange confusion—I'll try to run away, but the door is locked, and I am in irons. [The ghost disappears,

D. Au. Unico mio conforto,
Come! non siete morto.

Fran. E' ver che Bernardone
Mi diè una schioppettata,
Ma con polvere solo.

D. Au. Quanto me ne consolo!

Fran. Preparato ho una burla per punirlo,
Ritiratevi meco. *D. Au.* Ma frattanto
Il nostro matrimonio——

Fran. Son pronto di sposarvi in un momento.

D. Au. Mi balla il cor nel seno dal contento. [*Partono.*

SCENA X.

Carcere, Bernardone incatenato.

Oh Dio? che cosa sento!

A sotterrar mi viene il terremoto,

Che tuoni! che baleni!

Ho paura che 'l diavol si scateni——

[*Si sentono tuoni, e veggonfi baleni, e nel medesimo tempo
apparisce un' ombra, che Bernardone crede esser quella
del Capitan Francone.*

Ecco la morte, o Cieli!

Con la lanterna in man sbucar la miro

Dalla sua cùpa e tenebrosa cella,

E mi sentò venir la tremarella.

Ombra cara, ombra onorata

Per pietà lasciami in pace:

Mi spaventa quella face,

Di timor mi fa gelar.

Vado o resto, io non saprei——

Sono attonito e confuso,

Fuggirò, ma l'uscio è chiuso,

E' impossibil di scappar.

L' ombra parte.

Dite

*Dite voi Signori miei
Se trovar si può un destino
Più briccone e malandrino,
S' io son degno di crepar,*

[Parte.

S C E N A XI.

C A M E R A.

Masino e Lauretta.

Mas. La sentenza fatale al Tribunale
Fra poco Bernardone
A ricevere andrà, studiar conviene
Qualche raggio a fine di salvarlo.

Lau. Già pensato ci abbiam Giannina ed io;
Per motivo che 'l morto era Ufficiale,
Don Orlando vuol far Corte Marziale,
Onde Giannina con spada e cappello
Vestita quì verrà da Colonello,
E accorderà la grazia al suo Marito.

Mas. Ma non è 'l Colonello conosciuto?

Lau. Quì non fu mai veduto,
Che solo ultimamente egli fu eletto.

Mas. Lo stratagemma spero avrà 'l suo effetto.

S C E N A XII.

D. Orlando, il Capitan Francone, e Donna Aurora.

D. Orl. Non star morto Francone !

O che consolazione ?

A Bernardone in carcere una burla

Abbiamo fatto. *D. Aur.* E per punirlo ancora
Vogliam che al Tribunale ei sia condotto.

D. Orl. Pene pensar, penissimo,

Ma

Ab ladies and gentlemen can you really think I ought to kick the bucket, because forsooth I did not chuse to be a cuckold?

Exit.

SCENE IX.

A ROOM.

Mafino and Lauretta.

Maf. Bernardone is going to be tried; something must be done to save his life, if possible.

Lau. Giannina and I have already thought of it---The Captain being an officer, D. Orlando will have Bernardone tried by a Court-martial; so Giannina means to personate the Colonel of the regiment in order to have an opportunity of acquitting her husband.

Maf. But is not the Colonel known?

Lau. He never was seen here; he is a young nobleman who has just been appointed by the Emperor.

Maf. Well, I hope that the stratagem will succeed.

SCENE XII.

D. Orlando, the Captain, and Lady Aurora.

Orl. I am exceedingly happy to hear that the Captain is not dead.

Fran. We have frightened Bernardone in the prison with a mock apparition.

L. Au. And to punish him, we mean to have him tried for murder, as though the Captain were really dead.

I 2

Orl.

Orl. 'Tis well done; but are you married?

Fran. We are married.

Orl. Huzza! Now, my dear niece, I am satisfied.—
Let the fiddlers come in;—for we have nothing to do
now but to sing and dance and be merry.

[*Enter fiddlers.*

Orl. What delightful melody! What charming sym-
phony! Those clarinets are quite enchanting, The fla-
gelets, and the bassoons, the French horns and the Ger-
man flutes proclaim the joys of the wedding.

2. *Fran. L. Au.* This is the best music I ever heard.

Orl. I intend to remain with you for ever—We shall
be as merry as these fiddles.

Fran. L. Au. The excessive joy makes my heart jump
to my mouth.

Orl. I have prepared for you an entertainment, where
you shall have the best refreshments, the most exquisite
fruits, and the most excellent wines.

L. Au. This is, indeed, a happy day for me.

Fran. This is the height of my felicity.

L. An. Fran. Orl. Love and friendship for ever.

Orl. Well, I hope you'll come to my entertainment.

L. Au. To be sure.

Fran. We shall certainly not refuse your favours.

Orl.

Ma voi star maritati. *Fran.* Certamente,
D. Orl. O care Nipotine allegramente.

[*Entrano alcuni suonatori.*

Sonatori *zon zon* preste fenite,
 Altro atesse non resta
 Che sonar e cantar e far gran festa.

D. Orl. Che grâte melodie !
 Che pelle sinfonie !
 Piacer fan clarinetti,
 Dan gusto pifferetti,
 Fagotti star famosi,
 Star corni buoni assai,
 E flauti cari sposi
 Faran pur consolar.

Fran. }
D. Orl. } *a. 2.* Che amabile concerto !
 Che suono ameno e grato !
 Sentite come il prato
 Fa lieto risuonar !

D. Orl. Sposini quà fenite.

Fran. }
B. Au. } *2.* Il core di piacere
 Mi sento a saltellâr,

D. Orl. Festino voler fare,
 Mid arvi limonate,
 Biscotti, cioccolate,
 Bottiglie in quantità.

D. Au. Che giorno di contento !

Fran. Non v' ha maggior dolcezza,

D. Au. }
Fran. } *3.* La gioja e l' allegrezza
D. Orl. }

Crescendo in sen mi vâ.

D. Orl. Fenite. *D. Au.* Obbligatissima,

Fran. Oh grazie ai suoi favori

D. Orl.

D. Orl. Aver mi suonatori,
Gran feste si farà.

A. 3. La gioja e l' allegrezza
Crescendo in sen mi và.

[*Partono.*]

SCENA ULTIMA.

Sala di Tribunale, con Giudici a sedere; due de' quali sono uffiziali.—Bernardone incatenato, e condotto da guardie, indi D. Orlando, poi Masino e Lauretta, indi Giannina in abito di Colonello, e finalmente Donna Aurora col Capitano Francone.

Ber. Son davanti al Tribunale,
Già mi tremano le piante,
Sono tutto palpitante
E non fo che spasimar.

D. Orl. (Mi foler far gran paura.)
Mi consiglio far di guerra
Teste preste vada a terra
Ziffe zaffe voler far.

Ber. Ah pietà Signor soldato,
Non mi fate oh Dio! crepar.

D. Orl. Capitane ti ammazzato,
E pietà non meritar.

Mas. } Adagio adagio
Lau. } 2. Vada bel bello
Che 'l Colonello
Deve arrivar.

Ber. } Jo sto perplesso,
D. Orl. } Che mai farà?

Mas. } Ei viene adesso,
Lau. } Eccolo quà.

[*I Giudici si alzano a ricevere Giannina.*]

Gia. Valorosi miei compagni
Riverente a voi m'inchino;

Orl. We shall have fiddling and dancing.

3. Ay, our pleasures shall have no pause, but fill up every minute of the day. [*Exeunt.*]

SCENE THE LAST.

Court of Justice, with Judges sitting, two of whom are officers.—Bernardone, in irons, is brought before the Court. Then comes Orlando, afterwards Masino and Laurretta, then Giannina; lastly, L. Aurora with the Captain.

Ber. I am before the Court—

I feel my sinews slackened with the fright,
And a cold sweat trills down all o'er my limbs;
As if I were dissolving into water.

Orl. (I will frighten this fellow.) Well, let us begin the court-martial—I am here ready to chop off this villain's head.

Ber. Ah, good sir, have some mercy. I have no inclination to die.

Orl. Thou hast murdered the Captain, and do'st not deserve any mercy.

Mas. Lau. My Lords, we come to announce the arrival of the Colonel of the regiment, who is to preside at the court-martial.

Ber. I am in a strange perplexity?

Orl. Who can this Colonel be?

Mas. Lau. Here is the Colonel.

[*The Judges rise to receive Giannina.*]

Gia. My brave officers, my Lords, I am your most humble

humble servant. Where is this cruel assassin, the murderer of the Captain?

Orl. Welcome, my most honourable Colonel.

Gia. Don Orlando, I am yours.

Ber. I am as innocent as the child unborn.

Maf. Lau. We crave your mercy.

Gia. Strict justice shall be done.

Thy name?

[*Giannina sits among the Judges.*]

Ber. Bernardone—

Grl. His name is villain.

Ber. Maf. Lau. We crave your mercy.

Gia. Orl. Strict justice shall be done.

Gia. You are charged with murder?

Ber. I never murdered any thing except some flies.

Gia. What is it the fellow says?

Or. He trifles with the Court.

Lau. Mas. Ber. Gia. There can be no harm in killing flies.

Or. He has murdered a Captain.

Gia. A captain?

Or. Yes, My lord.

Gia. Where is the dead?

Ber. Lau. Maf. Here he comes

Fran. L. An. The Captain is still alive.

Or. (You are come too soon, and have quite spoiled the joke.)

Gia. Ber. Maf. Lau. Since the dead is alive there is no murder in the case, and the Court can inflict no punishment.

Fran, L. An. But though he has not accomplished the murder, he has attempted it

Gia.

Dov' è 'l perfido affaffino ?

L' omicida dove stà ?

D. Orl. Colonelle ben venuto

Gia. Don Orlando vi saluto.

Ber.

Maf.

Lau.

Gia. La Giustizià si farà.

[*Siede fra' Giudici.*

Il tuo nome. *Ber.* Bernardone.

D. Orl. Il suo nome star Briccone—

Ber.

Maf.

Lau.

Gia. } 2. La giustizia si farà.

D. Orl. } Chi ammazzasti impertinente ?

Gia. Molte mosche, *Gia.* Cosa dici ?

Ber. Nix che mosche non star gente.

D. Orl.

Lau.

Maf.

Ber.

Gia.

4. Questa cosa già si fa.

D. Orl. Maledette queste cane

Ammazzate Capitane.

Gia. Un soldato? *D. Orl.* Signor sì.

Gia. Dov' è 'l morto ? { *Ber.*
Lau.
Maf. } 3. Eccolo quì.

Fran.

D. Au.

E' Francone ancora vivo.

D. Orl. (Troppo preste voi fenir.)

Gia.

Ber.

Maf.

Lau.

Fran.

D. Au.

Ma tentato ha l' omicidio.

Gia. }
Ber. } O che pena ! che fastidio !
Lau. }
Mas. }

D. Orl. Stare sposo affai geloso,

D. Au. }
Fran. } E giustizia s' ha da far.

Ber. }
Lau. } La giustizia è bell' e buona,
Mas. } Ma pietà conviene usar.
Gia }

Fran. }
D. Orl. } Se Giannina gli pedrona,
D. Au. } Gli vogliamo perdonar.

Gia. Zitti dunque, io son Giannina,
Colonello più non sono,
Di buon core gli perdono,
E lo venni a liberar.

a. 6. Oh che caso ! che stupore !
Che ha prodotto il Dio d'amore !
Che avventura ! che accidente
Veramente singolar !

[*Le guardie levano le catene a Bernardone,
e i Giudici partono.*]

Tutti eccetto Più buona e carina

Giannina. Non v' è di Giannina ;
Più sposa amorosa
Di lei non si dà.

Ber. Non so più resistere.

Gia. Via pace marito.

Ber. Il folle prurito
Passando mi và.

Gia. M' accosto un tantino.

Ber. Pian piano m' accosto.

Gia. La mano sposino.

Ber. Prendetela quà.

Gia.

Gia. Ber. Lau. Mas. My heart labours under the greatest anxiety.

Or. L. Au. Fran. Your Lordship must know, that this fellow is a jealous husband, and ought to be hanged for his jealousy.

Ber. Lau. Mas. Gia. The judges are always directed to temper justice with mercy.

Fran. Or. L. Au. Well, If Giannina his wife, who has more reason to complain of him than any body else, chuses to forgive him, we think your Lordships may acquit him.

Gia. Silence, then. I am Giannina—I am no longer the Colonel, and I acquit him with all my heart.

6. This is a most extraordinary event; a curious metamorphosis of Love.

The guards knock off the irons of Bernardone and the judges Exeunt

All but Giannina. It is impossible to meet with a more good-natured creature, nor more amorous wife, than Giannina.

Ber. Well, my dear, I cannot but ask your pardon for my past behaviour.

Gia. I forgive and forget all—here is my hand, and as to my heart you have had it long ago.

All

All. Joy is in every face without a cloud.

Orl. Let us give our cares to the winds.

All. Let us be merry as long as we can—Let us for ever sing and dance, and while Cupid smiles on us, let us taste his ambrosial joys.

THE END.



N. B. The following are the words of Signora BENINI's first Cavatina, which has been changed.

La Donna ch' è amante

Si lagna, e sospira,

Languisce e delira

Lontan dal suo ben;

Ma poi la speranza

In dolce sembianza

Il cor dagli affanni

Ristora nel sen.

Gia. Ah furbo. *Ber.* Furbetta.

Gia. Mio sole. *Ber.* Mio amore.

Tutti. Di gioja il mio core

Mi batte ta ta.

Orl. Stare tutti allegramente

Senza mai pensar a niente.

Fran. } Canteremo, rideremo

D. Au. } E vogliamo ancor ballar.

Ber. }

Gia. } 4. Balleremo ancora noi

Maf. } Giacchè festa s' ha da far.

Lau. }

Tutti. Viva ancor la compagnia.

Che piacere ! che contento !

Giubilare il cor mi sento,

Via saltiamo, via balliamo,

Là làra larà larà,

Oh che gran felicità !

IL FINE.

TO THE PUBLIC.

The GENERAL ADVERTISER

is now Printed and Published, every Morning,
at No. 183, FLEET-STREET, by J. ALMON, late
of Piccadilly, Bookseller.

THE reputation which this Paper obtained in the Session of Parliament, for the correctness and fidelity of its Parliamentary Debates, has gained it many new friends; it is therefore necessary to mention, that a similar attention to what passes in the Senate, and a similar attachment to truth, in reporting the Speeches, shall this Session be most strictly and impartially observed.

The utmost attention is regularly paid to the Selection of Intelligence which this Paper contains. Whatever is amusing, entertaining, and instructive; and whatever can give necessary foreign and domestic information, have constant insertion in this Paper.

A very extensive circulation through all the trading towns in Great Britain, as well as a considerable sale in the polite and fashionable circles, make it a most advantageous Paper for Advertisers. And as it contains the earliest information of every circumstance deserving notice, it certainly claims the title of an useful, diverting and impartial abstract of the public transactions of each day.

Those Gentlemen who are desirous of being supplied with this Paper, are requested to give their orders to any of the News-carriers, or to the Publisher, as above.



R
g,
te

of
n-
re-
nat
re-
and

of
ng,
ary
in

wms
lite
per
n of
the
the

with
the